

**CLASSIFYING THE ARAMAIC
TEXTS FROM QUMRAN**

A Statistical Analysis of Linguistic Features

John Starr

Bloomsbury T&T Clark
An imprint of Bloomsbury Publishing Inc

B L O O M S B U R Y
LONDON • OXFORD • NEW YORK • NEW DELHI • SYDNEY

CONTENTS

List of Figures	xi
List of Tables	xvi
Preface	xxii
Chapter 1	
CLASSIFICATION OF QUMRAN TEXTS	1
Background to this Book	1
The Development of Aramaic	2
Present State of Classification of Qumran Texts	3
Qumran Texts and Scripture: A Basis for Classification?	5
Can the Qumran Texts Be Considered as a Corpus?	9
Present State of Classification of the Qumran Aramaic Corpus	12
Chapter 2	
STATISTICAL APPROACHES RELEVANT TO QUMRAN ARAMAIC TEXTS	13
A Background to Statistical Methods	14
Emanuel Tov and the Conventional Text-Critical Approach	18
Andrew Morton: Quantitative Approaches to New Testament Texts and Implications for Qumran	21
Frank Moore Cross and the Quantification of Variant Readings	23
Qumran Texts Considered as a Corpus	24
Yehuda Radday and Statistical Analysis of Selected Hebrew Bible Texts	26
Summary	30
Chapter 3	
TEXTUAL CLASSIFICATION CRITERIA	33
Stylistic Criteria	34
Criteria for Comparison with Non-Qumran Texts	55
Summary	62
Chapter 4	
ARAMAIC TEXTUAL CRITERIA	63
Lexical Criteria	66
Morphological Criteria	67
Syntactic Criteria	77
Summary	79

Chapter 5	
MATERIALS EXAMINED	81
Accordance Computerized Texts	81
BibleWorks Computerized Texts	88
Comprehensive Aramaic Lexicon Computerized Texts	88
Chapter 6	
STATISTICAL METHODS	95
Power Calculations – General Background	96
Effect Sizes in the Hebrew Bible	99
Implications for Combined Approaches	102
An Exploratory Principal Components Analysis of the Hebrew Bible	106
Cluster Analysis	106
Multidimensional Scaling	109
Latent Class Analysis	110
Vocabulary Richness and Translated Texts	111
Summary	114
Chapter 7	
AN INITIAL DESCRIPTION AND CLASSIFICATION	115
Description of Aramaic Scrolls	115
Hierarchical Cluster Classification Using Raw Rates of Textual Criteria	123
Hierarchical Cluster Classification Using Standardized Rates of Textual Criteria	126
Comparison of Raw and Standardized Classifications	131
Characterization of Typical Text Groups	133
Realigning the Qumran Aramaic Texts	136
Internally Situating Other Major Qumran Aramaic Texts	137
Summary	141
Chapter 8	
EXTERNAL TEXTUAL CORRELATES	143
Targum Onkelos	144
Targum Jonathan	150
Targum Neofiti	156
Targum Pseudo-Jonathan	161
Qumran Biblical and Targumic Aramaic	166
Aramaic Documents from Ancient Egypt	168
Aramaic Documents from Ancient Egypt and Their Relationship to Qumran Aramaic Scrolls	175
Non-Qumran Judaeian Desert Aramaic Texts	184

Non-Qumran Judaeen Desert Aramaic Texts and Their Relationship to Qumran Aramaic Scrolls	190
Babatha Archive Aramaic Texts	195
Summary of Exploratory Analyses of Internal and External Aramaic Text Types	201
Afels and Hafels	208
Relative Particles and <i>dy</i>	210
Evidence for Local Dialects?	212
Summary	213
 Chapter 9	
DESCRIPTION OF SYNTACTIC FEATURES OF ARAMAIC SCROLLS	215
Correlations between Syntactic Features	233
Hierarchical Clustering by Syntactic Features of the Qumran Aramaic Scrolls	234
Analysis of Variance by Syntactic Features between Qumran Aramaic Scrolls Clusters	237
Relationships between Syntactical Variable Pairs in Syntactical Cluster Groups of the Qumran Aramaic Scrolls	242
Comparison of Syntactic Features in the Qumran Aramaic Scrolls with the Targums and Ancient Egyptian Documents	248
Comparison of Syntactic Features in the Qumran Aramaic Scrolls with the Judaeen Desert Corpus and the Babatha Archive	250
Summary of Findings from Syntactic Data	253
 Chapter 10	
CONFIRMATORY MODELS OF QUMRAN TEXT TYPES	257
Latent Class Analysis with Known Classes	258
Confirmatory LCA for Enochic – Aramaic Levi Text Types	259
Confirmatory LCA for Tobit Text Types	259
Summary	260
 Chapter 11	
EXTENDING THE CLASSIFICATION OF QUMRAN TEXTS	261
Latent Class Analysis with Training	262
Characterization of the Extended Text Types	265
A Textual Classification	275
Non-Aligned Scrolls	275
External Validation of the Morphological Factors	280
Lexical Characteristics of Different Text Types	281
Summary	285

Chapter 12	
A QUANTITATIVE TEXTUAL CLASSIFICATION OF THE ARAMAIC TEXTS FROM QUMRAN	287
Limitations to Interpretation	287
Implications of the Classification	290
Implications of Text-Type Group Membership	291
Tobit	293
Postdiluvian Testaments and Visions	294
Enochic Texts	294
Aramaic Levi Texts	295
New Jerusalem Texts	296
The 'Targumic' Group	296
Implications for Our Understanding of Second Temple Judaism	298
Qumran and Its Aramaic Texts	301
Future Work	302
Conclusions	303
Appendix 1	
GLOSSARY OF STATISTICAL TERMS	307
Appendix 2	
SUPPLEMENTARY ANALYSES OF THE HEBREW BIBLE	311
References	341
Index	348